

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 19 novembre 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "prorogeant la loi du 29 janvier 1964 tendant à protéger les loyers des habitations modestes", a donné le 21 novembre 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e november 1966 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot verlenging van de geldigheidsduur van de wet van 29 januari 1964 tot bescherming van de huurprijs der bescheiden woongelegenheden", heeft de 21e november 1966 het volgend advies gegeven :

Le projet ayant pour objet non seulement de proroger mais aussi de modifier la loi du 29 janvier 1964, il y aurait lieu de rédiger l'intitulé comme suit :

"Projet de loi modifiant et prorogeant la loi du 29 janvier 1964 tendant à protéger les loyers des habitations modestes".

Doel van het ontwerp is niet alleen de geldigheidsduur van de wet van 29 januari 1964 te verlengen, maar ook ze te wijzigen. Het opschrift moet dan ook als volgt worden gelezen :

"Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 29 januari 1964 tot bescherming van de huurprijs der bescheiden woongelegenheden, en verlenging van haar geldigheidsduur".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Monsieur : G. VAN BUNNEN,
de Heer :

conseiller d'Etat,
staatsraad,

président,
voorzitter,

Madame : G. CISELET,

conseillers d'Etat,

Mevrouw :

Messieurs : F. REMION,

staatsraden,

de Heren :

G. DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.W. VAN ASSCHE, auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. DE LEUZE.

(s.) G. VAN BUNNEN.